


Министерство науки и высшего образования РФ Ульяновский государственный университет	Форма	
Ф – Аннотация рабочей программы дисциплины		

## **АННОТАЦИЯ РАБОЧЕЙ ПРОГРАММЫ ДИСЦИПЛИНЫ**

### **Иностранный язык (дополнительный)**

**по направлению/специальности 45.03.02 «Лингвистика»/ уровень бакалавриата  
профиль «Перевод и переводоведение»**

#### **1. Цели и задачи освоения дисциплины**

Цели освоения дисциплины:

- формирование лексико-грамматической базы для дальнейшего изучения языка;
- развитие навыков ведения дискуссии;
- развитие навыков коммуникативной компетенции;
- формирование у студентов основных черт вторичной языковой личности, делающих их способными к адекватному социальному взаимодействию в ситуациях межкультурного общения.


Задачи освоения дисциплины:

- обогащение словарного запаса;
- развитие полуподготовленной речи;
- формирование навыков и умений вести дискуссию на поставленные темы;
- активизация навыков, стимулирующих творческую поисковую деятельность студентов;
  - поиск и осмысление информации;
- участие в повседневной беседе, выражение коммуникативных намерений, сообщение (монологическое высказывание) в среднем темпе речи, участие в дискуссиях и т.д.;
- устные контакты (говорение и аудирование);
- понимание сообщения в монологической форме и ходе диалога, относящегося к одной из указанных сфер и ситуаций общения; - совершенствование лексических навыков.

#### **2. Место дисциплины в структуре ОПОП ВО**

Дисциплина «Иностранный язык (дополнительный)» относится к профессиональному циклу дисциплин и составляет факультативную часть для профиля «Перевод и переводоведение». Для освоения дисциплины используются знания, умения и компетенции, сформированные в процессе изучения таких дисциплин, как «Перевод спецтекстов», «Практикум по спецпереводу», «Практикум по культуре речевого общения второго иностранного языка».

#### **3. Требования к результатам освоения дисциплины**

Министерство науки и высшего образования РФ Ульяновский государственный университет	Форма	
Ф – Аннотация рабочей программы дисциплины		

Процесс изучения дисциплины направлен на формирование профессиональных (ПК) компетенций в области производственно-практической, научно-методической и организационно-управленческой деятельности.

Выпускник, освоивший программу бакалавриата, должен обладать профессиональными компетенциями (ПК), соответствующими виду (видам) профессиональной деятельности, на который (которые) ориентирована программа бакалавриата:

- способностью к осуществлению профессиональной деятельности в сфере межкультурной коммуникации посредством выполнения различных видов письменного перевода ПК-1 .

Код и наименование реализуемой компетенции	Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине (модулю), соотнесенных с индикаторами достижения компетенций
ПК-1 Способен осуществлять профессиональную деятельность в сфере межкультурной коммуникации посредством выполнения различных видов письменного перевода	ИД-1пк1 Знать требования к выполнению письменного перевода текстов различных жанров с соблюдением норм лексической эквивалентности, грамматических, синтаксических и стилистических норм исходного языка и языка перевода ИД-2пк1 Уметь определять коммуникативно-логическую структуру высказывания и способы ее передачи при переводе, определять виды переводческих трансформаций, необходимых для перевода ИД-3пк1 Владеть навыками выделения коммуникативно-прагматического аспекта перевода с учетом различий особенностей жанров в иностранном языке и переводящем языке и навыками выполнения письменного перевода с соблюдением норм лексической эквивалентности, соблюдением грамматических, синтаксических и стилистических норм

#### 4. Общая трудоемкость дисциплины

Общая трудоемкость дисциплины составляет 2 зачетные единицы (72 часа)

#### 5. Образовательные технологии

В ходе освоения дисциплины при проведении аудиторных занятий используются следующие образовательные технологии: тематическая организация учебного материала, предполагающая максимальное включение студентов в естественный процесс взаимодействия в виде беседы, обсуждения рассматриваемой темы, обмена мнениями, информацией. Наиболее широко используются следующие интерактивные методы:

дискуссии, вовлечение в мыслительный поиск и коммуникацию всех обучающихся. Интерактивные методы способствуют повышению мотивации студентов, создают возможности для самовыражения, овладения изучаемым материалом на практике и ведут к повышению уровня компетентности в профессиональной сфере.

При организации самостоятельной работы занятий используются следующие образовательные технологии: репродуктивные (работа с книгой), активные (работа с информационными ресурсами). В качестве примеров самостоятельной работы студентов можно выделить следующие: самостоятельная внеаудиторная работа по выполнению домашних заданий. Задания содержатся в специально разработанных пособиях. В пособия включены вопросы и задания, направленные на формирование коммуникативной компетенции в профессиональном общении. Самостоятельная работа при подготовке к аудиторным занятиям включает в себя также работу со словарём (для снятия лексических трудностей).

## **6. Контроль успеваемости**

Программой дисциплины предусмотрены следующие виды текущего контроля: устный опрос, контрольная работа

Промежуточная аттестация проводится в форме: зачет